

فهرست مطالب

۵	پیشگفتار مترجم
۹	پیشگفتار مصحح
۱۳	مقدمه عربی
۱۷	ترجمه مقدمه
۲۵	باب اول: درباره عمل
۱۱۳	باب دوم: درباره عامل
۲۲۹	باب سوم: درباره معمول له
۲۸۹	فهرست آیات
۲۹۴	بعضی از واژه‌ها و اصطلاحات عرفانی
۲۹۶	فهرست آثار ابن عربی

پیش‌گفتار مترجم

نردبان آسمان است این کلام هر که از این بر رود آید بیام

بار دیگر نوایی موزون به گوش هوشم، طنین افکند، و سراپای وجودم را مسخر نمود، نوایی آشنا و دل‌انگیز، که هرگاه، آن را می‌شنوم، تمام وجودم بی‌خود شده و در تهیگاه هستی که از رنگ و تعلق و تضاد به دور است، آن را حس می‌کنم. نمی‌توان، این عالم خاص را که از جایگاه تن و تعلقات آن، بیرون است، با قلم نگاشت و آن را به تصویر کشید و یا با سخن آن را بیان نمود. چه دل‌انگیز و توان‌بخش است، صدای آشنا که قلب حزین را شادمان نموده و روح فسرده را در جان کلام خود زنده می‌کند. آری، در فضای لایتناهی هستی، نواهای متنوعی به گوش می‌رسد که هر یک با آهنگی ویژه و سرودی خاص نواخته می‌شود و می‌خواهد نمای هستی را در رنگ و نمای پیچیده آفریده‌ای که خود گرفتار رنگ و تعلق است، نشان دهد، چه باید کرد؟ در عالم تضاد جز از تضاد سخنی نمی‌توان گفت و جز از راز پیچیده‌ی خلقت، از چیزی نمی‌توان نشان یافت. در ورای همه‌ی این تضادها و نواهای درهم ریخته، ناشناخته، نوایی از آفریده‌ای به گوش می‌رسد که می‌خواهد تضاد هستی را در لابه‌لای سخنان جذاب خود که از هستی مطلق دم می‌زند و با زیبایی آشنا و در عین حال جامع در سمع قاطعان راه حق از حق سخن گوید -